

SEGUIR A CRISTO CON CORAZÓN ENTREGADO



El Evangelio de este domingo nos muestra a Jesús anunciando a sus discípulos que debe ir a Jerusalén para sufrir, morir y resucitar. Pedro, movido por el cariño humano, intenta impedirlo, pero Jesús le responde con firmeza: “¡Apártate de mí, Satanás!”. Con estas palabras, el Señor nos enseña que el camino del Reino pasa por la cruz, por la entrega y por la fidelidad al amor. No hay auténtico seguimiento sin renuncia, sin asumir el costo de amar hasta el extremo.

Jesús invita a sus discípulos —y a nosotros hoy— a tomar la cruz y seguirlo. No se trata de buscar el sufrimiento, sino de vivir con coherencia y amor en medio de las pruebas. En nuestra realidad paraguaya, donde tantas personas cargan cruces de pobreza, enfermedad o injusticia, esta Palabra nos llama a descubrir en la cruz no un castigo, sino una oportunidad de comunión con Cristo y de solidaridad con los hermanos.

San Pablo, en la segunda lectura, nos exhorta a ofrecer nuestra vida como sacrificio vivo, santo y agradable a Dios. Es una invitación a transformar lo cotidiano en ofrenda: el trabajo, el servicio, la paciencia, la entrega familiar. Seguir a Cristo significa dejar que su amor renueve nuestra mente y nos haga capaces de discernir lo que agrada al Padre.

Que este domingo nos ayude a mirar la cruz con esperanza. Que aprendamos a seguir a Jesús no desde la comodidad, sino desde la entrega generosa. En cada gesto de amor y servicio, el Señor nos muestra que perder la vida por Él es ganarla para siempre..

Equipo de Misa Guaraní





JAJOTOPA ÑANDEJÁRA NDIVE

Encuentro comunitario con Jesús

MAITEI OÚVAPE - SALUDO

Sapy'ante ikatu ñañandu ipohýi imi ñande kurusu ha ñañandepu'akái ñaneño. Jesús ñanemoirũ ha ombovevúi ñandéve opa mba'e. Jaha hese oñondi-ve jerovia pó-pe. Ani ñane kangy ha jajeise tapégui. Ñañomokyre'ỹ ñembo'e purahéipe.

COLECTA ÑEMBO'E

Tupã Ñandejára nde pu'akapáva, osêva nde hegui opa mba'e iporãmbáva, emoĩ ore korasõme ne mborayhu, ikatu haguãicha, ore Tupã rayhuvévo ore rekovépe, emongakuaa ore pype umi mba'e iporáva ha eñangareko hese opa araité.

Nde Ra'y Jesucristo rupive, Tupã Ñandejaraité, oikovéva ha ipu'akapáva nendive Espíritu Santo ñemopeteĩme, yma, ko'ága ha opa araité.

INTRODUCCIÓN A LAS LECTURAS

Lectura Peteĩha: Proféta Jeremías he'i Ñandejára imbareteveha ichugui ha ipu'akaha hese. Oja-pótamante upe Ñandejára oipotáva, oforsáramo jepe ichupe.

Lectura Mokõiha: San Pablo he'i umi Roma guápe omoĩ haguã opa mba'e ohasáva Ñandejára pópe, péva ha'etahína pe ofrènda iporávèva Tupã renondépe.

Evangelio: Jesús omombe'u porã ñandéve jaiko-séramo hendive tekotevêha jahupi ñande kurusu ha jahasa asykuaa, ha'e ohasa asy haguéicha.

LECTURA PETEĨHA

JER 20, 7-9

Ko'ágã ñahendúta Tupã Ñandejára ñe'ẽ Jeremías arandukápe oĩ háicha

Che Jára, nde che mbotavy, ha che añembotavyuka. Ne mbareteve va'ekue ha nde pu'aka che rehe. Manterei ojepuka che rehe, opavave oñembohory che rehe. Añe'ẽ ramo, añe'ẽ amomrandu haguã ñendyry ha ñerundínte voi.

Manterei oñeñe'ẽ reity chéve ha oñeñembohory che rehe amyerakuãgui ne ñe'ẽ. Ha'e ramo: "Na che mandu'a mo'ávèi Ñandejára rehe, na ñe'ẽ mo'ávèi hérape", upéro ne ñe'ẽ che pype oiko tata che mbokusuguéva ramo, oikéva che kãnguekua peve. Ajokose ha ndaikatúi.

Tupã Ñandejára Ñe'ẽ.

Opavave: Romomba'e guasu ndéve, Ñandejára.

SALMO ÑEMBOHOVÁI

63, 2-6. 8-9

O.: Che py'a nde hegui amyenyhêse, che Jára.

Tupã, nde niko che Jára.

Opa rupi roheka che py'a nde hegui amyenyhêségui.

Opa che rekove niko nde rehe oikotevê, ku yvy ndokyveiha y oikotevêháicha. **O.**

Tupaópe rohechase, nde pu'aka ha nde reko mimbipa Ne mborayhu niko tuichaiteve jeikovégui. Ndéve rogueropurahéine, ha aikove aja pukukue romomba'éne. **O.**

Ndéve añembo'évo che po ahupíne.
Avy'aiténe apytávo ku so'o kyra ha karaku
ha'u ramo guáicha ha torypápe romomba'e
guasúne. **O.**

Ndégui upe che pytyvõva.
Nde pepo guýpe aguapýne vy'águi apurahéi.
Che rekove nde rehe ojejopy,
ha nde, nde pópe che rereko. **O.**

LECTURA MOKÕIHA ROM 12, 1-2
Ñahendúta Tupã Ñandejára Ñe'ẽ San Pablo
ohai va'ekue Roma guápe.

Upéva rehe, che pehënguekuéra, Tupã po-
riahuvereko rehe ajerure peëme, peë voi pe-
ñemoĩ haguã Tupã renondépe, ime'ëmby oi-
kovéva, imarangatúva ha iporáva ramo. Upéva
ha'e pe jererohory añete peikuave'ẽ va'eráva.

Anivéma peiko oje'e háicha ko'ágã ojeiko
va'eráha. Upéva rangue, pemoambue pen-
de py'apy ñambue haguã avei pende rekove
ha peikuaa Ñandejára rembipota, he'ise, pe
iporáva, pe ombohoryva ichupe, pe mba'evépe
ivai'yva.

Tupã Ñandejára Ñe'ẽ.
Opavave: Romomba'e guasu ndéve, Ñandejára.

ALELUIA CF. EF 1, 17-18

Aleluia. Ajerure Ñandejárape omyesakã haguã
peëme pene akãme perekóva, peikuaa porã ha-
guã mba'e peha'arõ haguãpa ha'e pene renói
raka'e, ha mba'eichaitépa ha'e tuicha ohovasa
opa mba'épe, umi imba'évape. Aleluia.

EVANGELIO MT 16, 21-27
+ Marandu porã Ñandejára Jesucristo rekove
ha hemimbo'e San Mateo omombe'u háicha.

Opavave: Romomba'e guasu ndéve, Ñandejára.

Upérõ Jesús oñepyrũ omombe'u idisípulokué-
rape oho mante vaeráha Jerusalénpe. Jesús
he'i chupekuéra upépe mburuvichakuéra, pa'i
ruvicha ha umi Moisés ley om-bo'éva heta
ombohasa asytaha chupe. He'i avei ojejuka-
taha upépe, ha oikove jey-taha mbohapy ára
haguépe.

Upépe Pedro ogueraha chupe ha'eñoháme, ha

he'i chupe anive hağua péicha oñe'ẽ. He'i chu-
pe: — Mba'eichata piko péva. Tupã ndohejái
chéne ojehu ndéve mba'eve.

Jesús katu ojere ha he'i Pédrope: — Na che reja
Sataná. Nde che reityse hína. Nde-reikuaái pe
Tupã oipotáva. Nde niko rejogua opavavépe.

Upéi Jesús he'i discípolokuérape: — Peë che
moirüsérõ, peñembyesarái umi mba'e peë pe-
japosévagui. Pehupi pende kurusu pende apé-
re, ha peju che moirũ.

Umi hekovére hakate'yva, omanóta. Ha umi
omanóva katu, oikovéta. Mba'eve niko naña-
nohëi jarekopárõ opa mba'e, ha ipahápe ñañe-
hundi. Mba'evéma niko ndaikatúi ñame'ẽ jai-
kove jey hağua.

Áğa Che, kuimba'eicha aju vaekue, aju jeývo,
ajúta hína che Ru pu'aka reheve ha hi'änge-
lkuéra ndive. Áğa upévo Tupã omyengoviáta
peteĩ-teĩme hembiapokue ojerureháicha.

Ñandejára Jesucristo Ñe'ẽ.

Opavave: Romomba'e guasu ndéve, Ñandejára
Jesucristo.

JAJERURE ÑANDEJÁRAPE - PETICIONES

Néike che irũnguéra. Ja'e oñondive Ñandejárape
umi mba'e ñaikotevëva. Ha'e ñanderayhuetéva
toma'ëmi ñande rehe, ha'éva ita'yra ha itajýra.

Opavave: ORE RENDUMÍKENA ÑANDEJÁRA.

1. Opavave omba'apóva rehe. Ojehechakuaa
haguã sueldo hembiapo repykue ha oñeme'ẽ
haguã seguro social ley he'i háicha. Rojerure
ndéve Ñandejára.

2. Policía kuéra rehe. Odefende haguã oha-
sa asýva. Ojoko haguã umi hembiapo vaí-va.
Opavave jaiko haguã py'aguapýpe. Rojerure
ndéve Ñandejára.

3. Anivéma haguã oĩ kuñanguéra ojejukáva,
ojereko vaíva, oñenupáva óga pype, oje-rera-
háva ambue tetãme oñemomba'apo asy. Roje-
rure ndéve Ñandejára.

4. Ñañangareko haguã ñande rekoháre.
Ka'aguy, arroyo, mymba ka'aguy kuéra. Ha ani
haguã ojepoko Médanos del Chaco rehe. Roje-
rure ndéve Ñandejára.

5. Ikatu ñambojoapy ñane ñembo'e...

Ñandejára ore Ru, romombe'úma niko ndéve ore remikotevẽ. Aníkema nderesarái ore hegui. Eme'ẽ oréve rojeruréva, toroñandu nembo-rayhu. Nde Ra 'y Jesucristo rupive. Amén.

ÑEMBO'E OFRENDA REHEGUA

Tupã Ñandejára, rojerure ndéve, ko kua-ve'ẽmby marangatu tohupytyka opa araité oréve nde rovasa ore pysyrõva, ha toiko ore rekovépe ko ñembo'e guasúpe romomoráva.

Ñandejára Hesukristo rupive.

PREFACIO DOMINICAL VII

P. Ñandejára toĩ penendive.

O. Ha nendive avei.

P. Ñamopu'ãkena ñane ánga.

O. Romopu'ãma voi Ñandejára gotyo.

P. Jaaguyjeveme'ẽ Tupã Ñandejárape.

O. Iporã ha tekotevẽ.

Añeteku iporã ha tekotevẽ, ha'e ore rembiaporã ha ore pysyrõ roaguyjeveme'ẽ ndéve opá ára ha opa rupiete, Ñandejára, ore Ru marangatu, Tupã nde pu'akapáva ha opa ára reikovéva.

Ne mborayhu ha ndeporiahuvereko tuichaitégui, rembouva'ekue oréve Pysyrõhára ramo nde Ra'yteépe, ha reipota va'ekue ha'e oiko yvypóraicha, ndorekói ramo jepe angaipa, ikatu haguãicha ore rayhu rehayhuháicha ichupe; nde Ra'yháicha iñe'ẽ rendu rupi rohupyty jevy umi ne remime'ẽ na ore ñe'ẽ rendúigui angaipá rupi ojei va'ekue ore hegui.

Upéva, umi ángel ha heko marangatumáva ndive, ropurahéi kyre'ỹme ne ñemomba'e guasu:

Imarangatu, Imarangatu, Imarangatu Ñandejára, Tupã Opa Mba'e Jára. Henyhẽ yvy ha yvága nde rekove mimbipágui. Osánna yvágape. Jehovasapyre pe oúva Tupã Ñandejára rérape. Osánna yvágape.

COMUNIÓN ÑEMBO'E

Ore Ru, ore ryguatã rire mbujápe oúva yvágagui, rojerure ndéve, ko tembi'u ome'ẽva

oréve mborayhu taore mombarete ha taore mokyre'ỹ roipytyvõ haguã nde rérape ore pehẽnguekuérape. Ñandejára Jesucristo rupive.

Ñandejára Hesukristo rupive.

JAHAKUÉVO - DESPEDIDA

Ñamboguatakuaava'erã niko opa jehasa asy ani haguã ñande reityete. Jahupi ñande kurusu Jesús ndive. Ha'e tañanembo'e avei ñambovevúi haguã ñande rapi-cha ohasa asývape ñande ykére.



EL DOMINGO



Misa en español

ANTÍFONA DE ENTRADA SAL 85, 3. 5

Ten piedad de mí, Señor, porque te invoco todo el día. Tú, Señor, eres bueno e indulgente, rico en misericordia con aquellos que te invocan.

ORACIÓN COLECTA

Dios todopoderoso, de quien procede todo bien perfecto, infunde en nuestros corazones el amor de tu nombre, para que, haciendo más religiosa nuestra vida, acrecientes en nosotros lo que es bueno y lo conserves constantemente. Por nuestro Señor Jesucristo, tu Hijo, que vive y reina contigo en la unidad del Espíritu Santo, y es Dios, por los siglos de los siglos.

INTRODUCCIÓN A LAS LECTURAS

Primera lectura: Jeremías plantea que la Palabra de Dios está tan metida dentro suyo, que, a pesar de tantas dificultades y oposiciones no puede dejar de anunciarla. Y esto ha sido porque Dios se unió profundamente a Jeremías, y éste se rindió ante el amor de Dios. No se puede hablar de Dios si antes no nos hemos enamorado de él.

Segunda lectura: Cuando el sacerdote eleva la hostia y presenta este sacrificio al Padre, ¿sentimos que estamos unidos a Cristo ofreciendo también nuestra vida al Padre? ¿Sentimos esa fuerza de atracción hacia “lo alto” que hace que llevemos esta vida hacia Dios?

Evangelio: La opción por Cristo Jesús es una opción a seguir sus pasos. Si él ha cargado la cruz por cómo ha vivido, si ha muerto porque el Reino ha sido para él el valor más trascendente, al seguirlo asumimos esos mismos criterios para nuestra vida.

1ª LECTURA JER 20, 7-9

Lectura del libro de Jeremías.

¡Tú me has seducido, Señor, y yo me dejé seducir! ¡Me has forzado y has prevalecido! Soy motivo de risa todo el día, todos se burlan de mí. Cada vez que hablo, es para gritar, para clamar: “¡Violencia, devastación!”. Porque la palabra del Señor es para mí oprobio y afrenta todo el día. Entonces dije: “No lo voy a mencionar, ni hablaré más en su Nombre”. Pero había en mi corazón como un fuego abrasador, encerrado en mis huesos: me esforzaba por contenerlo, pero no podía.

Palabra de Dios.

SALMO SAL 62, 2-6. 8-9

R. Mi alma tiene sed de ti, Señor, Dios mío.

Señor, tú eres mi Dios, yo te busco ardientemente; mi alma tiene sed de ti, por ti suspira mi carne como tierra sedienta, reseca y sin agua. **R.**

Sí, yo te contemplé en el santuario para ver tu poder y tu gloria. Porque tu amor vale más que la vida, mis labios te alabarán. **R.**

Así te bendeciré mientras viva y alzaré mis manos en tu Nombre. Mi alma quedará saciada como con un manjar delicioso, y mi boca te alabará con júbilo en los labios. **R.**

Veo que has sido mi ayuda y soy feliz a la sombra de tus alas. Mi alma está unida a ti, tu mano me sostiene. **R.**

2ª LECTURA ROM 12, 1-2

Lectura de la carta del apóstol san Pablo a los cristianos de Roma.

Hermanos, yo los exhorto por la misericordia de Dios a ofrecerse ustedes mismos como una víctima viva, santa y agradable a Dios: este es el culto espiritual que deben ofrecer. No tomen como modelo a este mundo. Por el contrario, transfórmense interiormente renovando su mentalidad, a fin de que puedan discernir cuál es la voluntad de Dios: lo que es bueno, lo que le agrada, lo perfecto.

Palabra de Dios.

ALELUYA CF. EF 1, 17-18

Aleluya. El Padre de nuestro Señor Jesucristo ilumine nuestros corazones, para que podamos valorar la esperanza a la que hemos sido llamados. Aleluya.

EVANGELIO MT 16, 21-27

✠ Evangelio de nuestro Señor Jesucristo según san Mateo.

Jesús comenzó a anunciar a sus discípulos que debía ir a Jerusalén, y sufrir mucho de parte de los ancianos, de los sumos sacerdotes y de los escribas; que debía ser condenado a muerte y resucitar al tercer día. Pedro lo llevó aparte y comenzó a reprenderlo, diciendo: “Dios no lo permita, Señor, eso no sucederá”. Pero él, dándose vuelta, dijo a Pedro: “¡Retírate, ve detrás de mí, Satanás! Tú eres para mí un obstáculo, porque tus pensamientos no son los de Dios, sino los de los hombres”. Entonces Jesús dijo a sus discípulos: “El que quiera seguirme, que renuncie a sí mismo, que cargue con su cruz y me siga. Porque el que quiera salvar su vida, la perderá; y el que pierda su vida a causa de mí, la encontrará. ¿De qué le servirá al hombre ganar el mundo entero si pierde su vida? ¿Y qué podrá dar el hombre a cambio de su vida? Porque el Hijo del hombre vendrá en la gloria de su Padre, rodeado de sus ángeles, y entonces pagará a cada uno de acuerdo con sus obras”.

Palabra del Señor.

Presidente: Sabiendo que al Señor le agradan los corazones que confían en él, digamos juntos: **Danos, Señor, tu luz y salvación.**

1. Fortalece, Señor, a tu Iglesia, en su camino sinodal, y a todos los ministros, para que, con

coraje ante las persecuciones y oposiciones, lleven el Evangelio de la caridad a las periferias más olvidadas. **R.**

2. Bendice a quienes se dedican a la enseñanza, al estudio y a la difusión de la Biblia, para que puedan acompañar a todo el Pueblo de Dios a un encuentro cada vez más cercano con la Palabra. **R.**

3. Ilumina a nuestros gobernantes en su misión; para que sus decisiones permitan a los excluidos y empobrecidos encontrar, en las políticas públicas, el apoyo de la solidaridad y de la justicia social. **R.**

4. Socorre con tu gracia a quienes, por diversos motivos, se sienten cansados y vacilan en la fe, para que sean fuertes ante las dificultades y animadas para vivir según tu voluntad. **R.**

5. Fortalece a todos los aquí reunidos, para que tengamos la convicción de tu amor siempre presente en nuestra vida, sean cuales fueren las situaciones y las adversidades en el camino. **R.**

Presidente: Recibe, Padre Santo, las súplicas de tu pueblo, y que la luz del Espíritu nos acompañe y guíe. Por Jesucristo, nuestro Señor.

ORACIÓN SOBRE LAS OFRENDAS

Te pedimos, Dios nuestro, que esta ofrenda sagrada nos alcance tu bendición salvadora y se cumpla en nosotros lo que celebramos en esta liturgia. Por Jesucristo, nuestro Señor.

PREFACIO DOMINICAL VII

P. El Señor esté con ustedes.

O. Y con tu espíritu.

P. Levantemos el corazón.

O. Lo tenemos levantado hacia el Señor.

P. Demos gracias al Señor nuestro Dios.

O. Es Justo y necesario.

En verdad es justo y necesario, es nuestro deber y salvación darte gracias siempre y en todo lugar, Señor, Padre santo, Dios todopoderoso y eterno.

Tu amor por el mundo fue tan misericordioso

que nos enviaste como Redentor a tu propio Hijo, y quisiste que él fuera en todo semejante al hombre, menos en el pecado, para amar en nosotros lo mismo que amabas en él; con su obediencia filial recuperamos tu dones que la desobediencia del pecado nos hizo perder.

Por eso, unidos a los coros de los ángeles y los santos cantamos un himno a tu gloria, diciendo sin cesar:

Santo, Santo, Santo es el Señor, Dios del Universo. Llenos están el cielo y la tierra de tu gloria. Hosanna en el cielo. Bendito el que viene en nombre del Señor. Hosanna en el cielo.

ANTÍFONA DE COMUNIÓN SAL 30, 20

¡Qué grande es tu bondad, Señor. Tú la reservas para tus fieles!

O BIEN: MT 5, 9-10

Felices los que trabajan por la paz, porque serán llamados hijos de Dios. Felices los que son perseguidos por practicar la justicia, porque a ellos les pertenece el Reino de los cielos.

ORACIÓN DESPUÉS DE LA COMUNIÓN

Saciados con el pan de la mesa celestial, te suplicamos, Padre, que este alimento de nuestra caridad nos fortalezca y nos impulse a servirte en los hermanos. Por Jesucristo, nuestro Señor

BENDICIÓN SOLEMNE

Dios todopoderoso aparte de ustedes toda adversidad y les conceda los dones de su bendición. **R.** Amén.

Encienda sus corazones con el deseo de su Palabra para que sean colmados con los gozos eternos. **R.** Amén.

Y comprendiendo lo que es bueno y recto, cumplan siempre los mandamientos de Dios y lleguen a participar en el banquete celestial. **R.** Amén.

Y la bendición de Dios todopoderoso, del Padre, del Hijo + y del Espíritu Santo, descienda sobre ustedes y permanezca para siempre. **R.** Amén.



5 de septiembre:
Santa Teresa de Calcuta

Nuestro equipo de trabajo:

P.Alberto Luna, SJ - P. José Miguel Villaverde, SSP

Sra. Claudia Meaurio & Sr. Gustavo González

Misa Guaraní: + (595) 981 615 628

@misaguarani - misaguaranipy@gmail.com

SAN PABLO: + (595) 982 569218

San Pablo Paraguay - editorial@sanpablo.com.py

Un servicio conjunto de:



Con el aval de:



**Conferencia
Episcopal Paraguay**